

阿米莉娅的 幸运年

《美国女孩》杂志上登载的最受读者喜爱的阿米莉娅的故事

马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著
何峻 译

外加
全新的
趣味故事





最好的万圣节糖果——
在它变味以前



最好的情人节
礼物——不包括
那些巧克力!

阿米莉娅的 幸运年

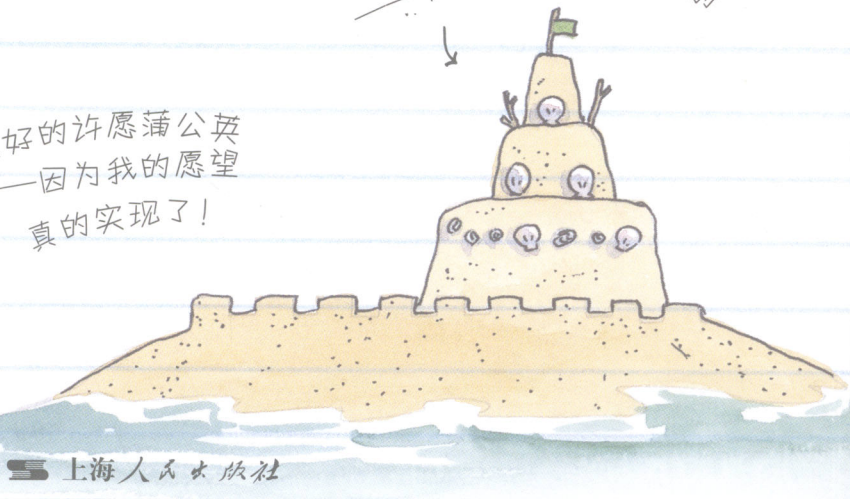
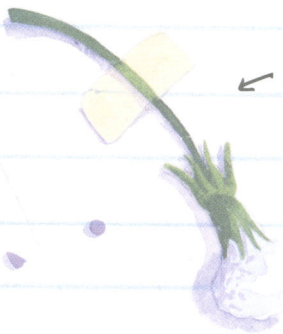
《美国女孩》杂志上登载的最受读者
喜爱的阿米莉娅的故事

马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著
何峻 译

最好的用来在
新年里抛撒的
五彩纸屑

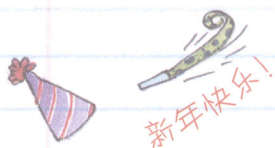
最好的夏天的沙堆城堡
——在海浪将它带走之前

最好的许愿蒲公英
——因为我的愿望
真的实现了!





愿你拥有你最好的一年!



图书在版编目(CIP)数据
阿米莉娅的幸运年 / (美) 摩丝 (Moss, M) 著;
何峻译. —上海: 上海人民出版社, 2006
书名原文: Amelia's best year ever
ISBN 7-208-06152-1

I. 阿... II. ①摩... ②何... III. 随笔-作品集-
美国-现代 IV. I712.65

全美年度最
畅销书!



中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第017632号

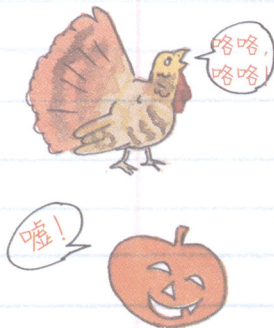
Amelia's Best Year Ever
Copyright©2003 by Marissa Moss
Chinese(Simplified Characters only)Trade Paperback
Copyright©2006 by Shanghai People's Publishing House
Published by Pleasant Company Publications
8400 Fairway Place
Middleton, Wisconsin 53562
All RIGHTS RESERVED

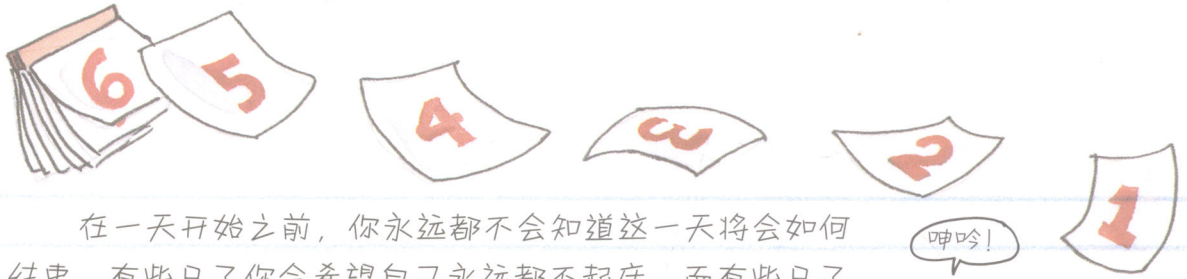
策划人 邵 敏
责任编辑 张 莉
封面装帧 五行人平面艺术设计有限公司
字体创意 漫工场文化传媒

阿米莉娅的幸运年

[美] 马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著
何 峻 译

世纪出版集团
上海人民出版社出版
(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)
世纪出版集团发行中心发行 上海精英彩色印务有限公司
开本787×1092 1/16 插页4 印张2.5
2006年12月第1版 2006年12月第1次印刷
ISBN 7-208-06152-1/I·284
定价 12.00元





在一天开始之前，你永远都不会知道这一天将会如何结束。有些日子你会希望自己永远都不起床，而有些日子呢，你会觉得自己快乐得像只小鸟在天上飞。当然啦，还有些日子是介于这两者之间的！



今年我要持续记一年的日记。我要收集一些日子，记下来那些日子里发生了什么。我希望当一年过去，我再来看这个笔记本的时候，会发现好日子比坏日子要多。

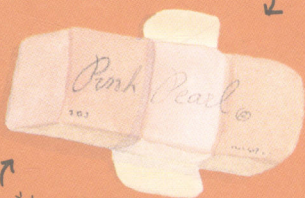
称日子的秤——好日子和糟糕的日子，哪边更重呢？



秋天里我所喜欢的事情



崭新的学习用品



这块橡皮的颜色将永远也不会这么粉红了

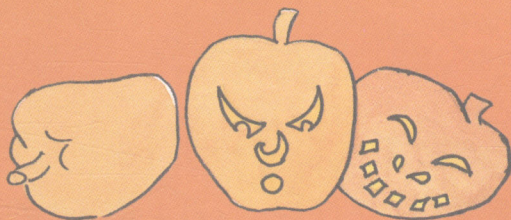


用橡树果做小人



我最喜欢的树上的五颜六色的树叶

秋天里清爽的空气



南瓜，(把南瓜挖空并雕成人面形的) 杰克灯和南瓜饼

玩“不清客就捣蛋” (译者注：这是在万圣节玩让人给糖果的游戏，威胁别人如果拒绝给予糖果，就会对其进行恶作剧或捣蛋、捉弄。)



装扮成海盗的克利奥

我不太确定空气怎么画，但是我知道自己的意思。



跳进一堆树叶中

秋天里我不喜欢的事情

嘀铃铃



早起去上学



用耙子耙树叶，清理排水沟

打嗝!



吃了太多的万圣节糖果

妈妈的万圣节装扮



看看，我给弗兰肯斯坦做新娘正合适吧?

真是丢脸啊!

嗯，如果今天是星期二，那么应该先上历史课……

看不懂的课程表



除非这是这个月的第二个星期……

如果是这样的话，就该先上体育课……

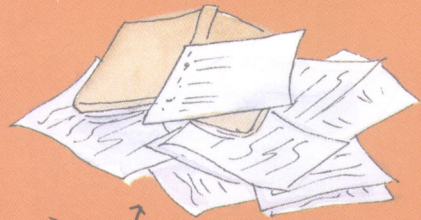
……究竟不是这样?

(译者注：弗兰肯斯坦是《弗兰肯斯坦》一书中的一个人造怪物，该书由玛丽·雪莱所著。)

感恩节剩菜
(译者注：感恩节，美国是11月的第四个星期四，加拿大是10月的第二个星期一)



连续三天的午餐都是火鸡三明治——我快要吐了!



又是作业!



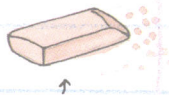
学校故事



如果他们把一种叫做“九月的气味”的香水装在瓶子里面，那么这瓶香水将会散发出以下这些气味：

9月18日

新学期刚开始，最好的事情就是发了新的书本和文具，而最不好的就是拿到了新的校服，然后发现自己从去年开始就没长个儿！这一点从来都不会错，我永远是最矮小的学



在那些“擦掉错误”的时刻，你用粉红色的橡皮擦擦出来的橡皮屑的味道；

生！妈妈说我长高了，但那是因为她是妈妈，她必须得那么说。

倒数第二矮的孩子，她感到很宽慰，因为还有人比她更矮！

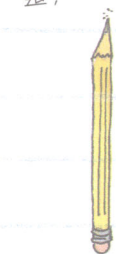
最高的孩子，能拿到放在最高处的书，看电影的时候不会被人遮住视线，也永远不会被那些看不到她存在的大人们撞倒。



我是否永远只能够抬头看别人的鼻子，却没法儿和别人“面对面”？

9月20日

今天，我的老师巴斯比小姐告诉我们说，因为我们已经是5年级的学生了，所以有义务去帮助年龄更小些的孩子们。有些人将被派去看管操场，有些呢，则要去图书馆帮忙。而我呢，则得到了一项特别任务，那就是每周五去给幼儿园的孩子们讲15分钟的故事。



灵感来了，要记笔记时，你新削的铅笔散发出来的天堂般的美妙气味；



刚刚印刷出来的书本：混合着墨水 and 木头的味道，啊，那气味真是美妙极了！

你可以用毡板(覆有绒毡的硬板)，同时用一些油去毡剪成动物和人的形状，来辅助你讲故事

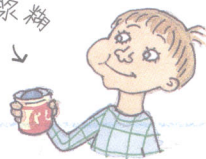
我太兴奋了！我想起小时候去图书馆曾经听大人用那种方式讲故事的情形。

听起来不错！



你曾经在幼儿园做过的，但是再也不会做的事情：

吃浆糊



嗯，我最喜欢的口味！

唱“我是一只小茶壶”

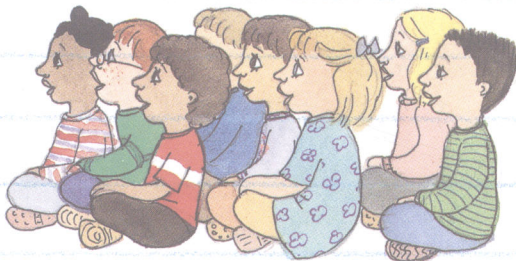
9月28日



今天是我第一天去讲故事。我真是紧张极了！但是当我到了那里，却发现教室非常舒适，似曾相识。就连那味道闻起来也让人觉得很熟悉，是那种蜡笔和胶水混合的味道。所有的幼儿园孩子都盘腿坐在地毯上，抬眼看着我，等着我给他们讲故事。

他们看起来那么可爱，又那么小！我也曾经像他们一样那么小吗？突然之间，我觉得自己很高大！

你的名字被列在“掉牙齿的人”的表中
我坐在他们的超级宝宝的超级小的椅子上，差一点就坐不下！



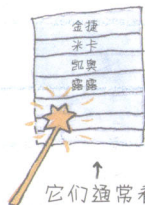
一开始我的嗓音干巴巴的，但是随着故事情节的深入，我忘记了紧张。当我讲到

恐怖的地方，他们的眼睛都瞪得老大！而当我讲到有趣的地方，他们都哈哈大笑。我感到快乐极了，

迫不及待地希望下周五快点到来，好再给他们讲故事。

我想我还是长大了，

或许和其他五年级的孩子相比，我仍然是矮小的，但是和这些幼儿园的孩子们一起，我却是班上最高大的，这一点确定无疑！



它们通常看起来都像是一颗巨大的牙齿，或者是有一个牙齿仙女的魔杖在上面。（译者注：牙齿仙女，这个传说已经有几百年之久了，据说她非常小，长着一双翅膀，手持一根魔杖。）



做一个石膏手印，可否“永久珍藏”？



真正值得害怕的事情：

嗯，让我想想……



在全班同学面前做口头报告

害怕得都僵硬了

10月25日

卡莉非常想去我们学校旁边的鬼屋。我告诉她，那只不过是浪费时间，谁会害怕那些剥了皮的葡萄（用来冒充“眼珠子”）和冷的意大利面（用来冒充“肠子”）？我才不会呢！

想摸摸“眼珠子”吗？
其实不过是葡萄！

10月27日

其实不过是冷的、煮好的意大利面。
摸一下“肠子”！
还有“内脏”？谁想尝尝？

卡莉坚持说感受一下恐怖的感觉会很好玩，并且她许诺说这个鬼屋一定会很吓人。于是我说我会去，但我只是出于朋友之情才会去的。

我知道一切都会完全如我所预料的那样，不会有什么吓人的东西。

10月29日

正如我所想像的，鬼屋里的设置从老一套的葡萄、果冻和意大利面开始。

张大嘴！



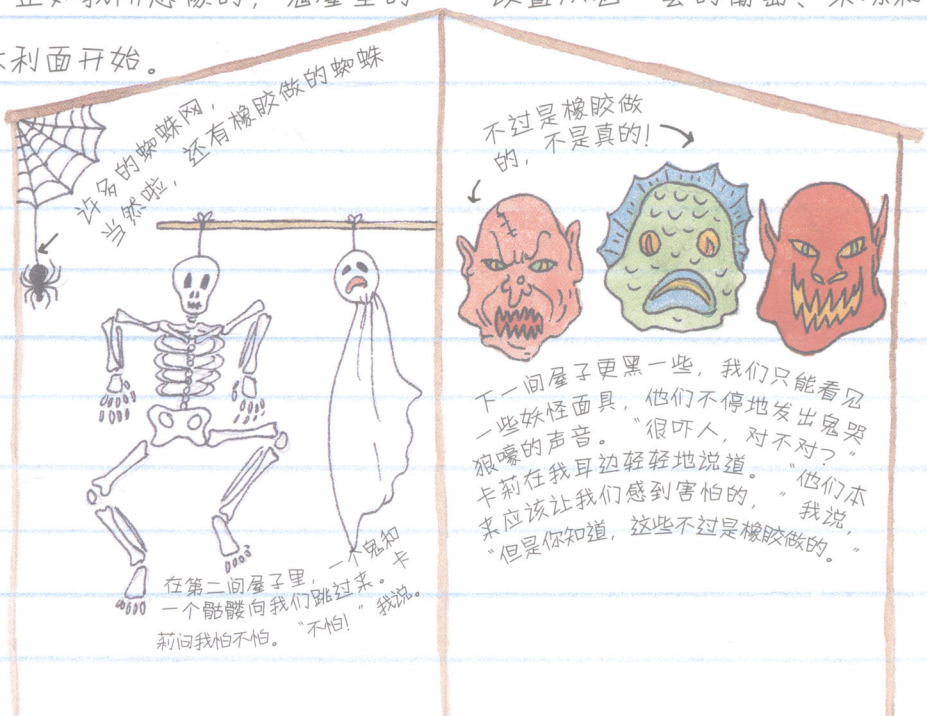
牙医

我的小宝贝儿！



那些喜欢使劲捏你的脸颊，紧紧拥抱你的亲戚们

设有的蜘蛛网，当然啦，还有橡胶做的蜘蛛



在第二间屋子里，一个骷髅向我们跳过来。卡莉问我怕不怕。“不怕！”我说。

不过是橡胶做的，不是真的！

下一间屋子更黑一些，我们只能看见一些妖怪面具，他们不停地发出鬼哭狼嚎的声音。“很吓人，对不对？”卡莉在我耳边轻轻地说道。“他们本来应该让我们感到害怕的。”我说，“但是你知道，这些不过是橡胶做的。”

这鬼屋里的鬼屋在健子屋的鬼屋里面。

更多真的令人害怕的事情



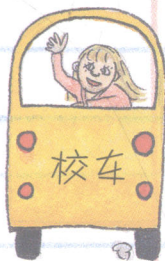
吃墨西哥煎玉米卷时，衬衫上到汗渍的都是汁，于是你只好穿着这样的衣服去上学

坐的凳子是湿的，我说的是真的！



你的裤子上就会有一处令人生产生某种联想的印记

再见！



误了校车



我想这些是画在气球上的，这样当有人将气球吹起来的时候，这些东西就能神奇地出现。

在第三间房子里，一个木乃伊朝我们呻吟，一只黑猫冲我们尖叫，我必须承认，这真的让我有了一点毛骨悚然的感觉。我甚至听到猫叫，害得我起了一身的鸡皮疙瘩。

棉胶老鼠

接着，这些在黑暗中一闪一闪的脸就不知道从哪儿冒了出来，同时发出可怕的尖叫声和呻吟声。“现在你感到害怕了吗？”卡莉轻声问我。“这不过是个小诡计罢了。”我轻声回答，可是，我还是觉得……

最后一间屋子里非常黑，我都看不见出去的路。起初，周围一片死寂。我们不知道该干什么，也不知道该往哪儿走。然后忽然之间，我们听到了小型机器锯发出的**轰响**声，和一阵极恐怖、极恐怖的笑声！

我几乎把卡莉的胳膊都拽掉了。我一手拉着她，一手摸摸索地找出口。锯子的声音越来越近，我的心也越跳越快，就在这时，我们看到了出路，于是连忙飞也似地逃了出去！卡莉看着我：

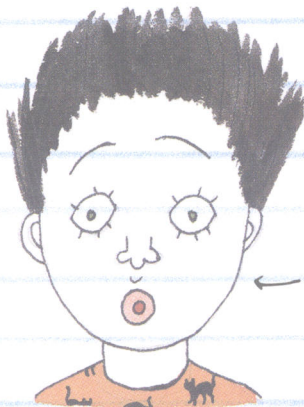
“你被吓到了吧？”

“YES!” 我答道，现

在我的心跳终于正常了，全身的鸡皮疙瘩也没了。我不得不承认，卡莉是对的，这鬼

我感觉头发都竖了起来。

屋的确吓人！明天我们要带克利奥来。



卡莉说我看起来就像是见了鬼，而我担心我已经变成鬼了！



可怜的迈克尔，他演每个人



这就是迈克尔听到自己将扮演的角色时的表情

11月7日 星期一

我想扮演朝圣者，或者是美洲土著人，但是当巴斯比女士为感恩节表演分配角色时，我却得到了玉米的角色。我要扮演玉米穗！这是个什么角色呀！唯一比这个角色还不如的恐怕就是火鸡的角色了，或是萝卜。

万岁！



玛雅扮演朝圣者

被分配到玉米的角色，使我回想起在幼儿园的时候，我们要分别扮演食物金字塔中的各个角色，谁也不想演脂肪。猜猜后来谁得到了那个角色？不用问，就是我喽！每次有校际演出的时候，我的运气都是那么差！

请别让我演火鸡，求你们啦！



对不起，杰奎琳，你就是演火鸡的！

苏思扮演美洲土著人



谢谢！谢谢！



我把一个长长的被涂成黄色的纸盒子套在身上，头上戴一顶黄色的游泳帽，这样我看起来就像是一根黄油棒，多么“可爱”呀！



娜蒂娅扮演面包。她说我扮演黄油真是太好啦，因为这样我们俩就成为一对儿啦——黄油和面包！（但是她却不愿意和我调换角色）

11月8日 星期二

卡莉放学后来找我，这样我们就能一起排练了。她得到了美洲土著居民的角色，她妈妈给她做了一条上面饰有珠子的美丽的裙子。她真是太幸运了！我还根本没想好自己应该穿什么。或许我应该在绿色的垃圾袋上贴上爆米花，然后再戳个洞，能够将头露出来就可以了。

11月19日 星期六

我必须得承认，我渐渐熟悉了自己的角色。我背熟了所有的台词，都是关于美

今年的流行宣言



卡莉有机会穿这双美丽的鹿皮鞋!



我试图用玉米的声音说话，但是到目前为止，我只不过发出了一些听起来像像的声音。



11月20日 星期日

增加一些亮色!

妈妈让我今天把我的房间打扫干净，这真是一件好事。因为我正准备将一袋万圣节的糖果扔掉的时候，忽然想到了一个好主意，可以使我扮演的玉米更加惟妙惟肖! 现在我只差一套好的服装了!

不过说实话，玉米的声音究竟应该是什么样的呢? 是黄颜色、油腻腻、咸咸的吗? 但是我怎么有本事发出这样的声音呢?

我知道应该如何利用这些过期的玉米糖了!



11月22日 星期二

嗯，不错!



万岁! 我要为自己的玉米服装喊三声万岁!

我刚巧赶在演出前完成了服装的制作。它看起来简直是妙不可言! 当我大把大把地抛洒着玉米糖的时候，每个人都为我喝彩! (他们并不在乎这些糖变味了) 巴斯比女士

说我是她所见过的最佳玉米扮演者! 整个演出都很成功，除了一个小插曲——萝卜

倒在火鸡的身上! (结果，

扮演萝卜的麦克斯看起来就像是被捣碎了

的萝卜) 妈妈说我表演得成功极了!

这一部分的床单就让它保持原先的白色

把旧床单剪成一条条的，但是底部仍然连在一起，然后染成绿色

两只手里捏满了过期的玉米糖，在退场前，把它们抛向观众。

明黄色的衬衫，上面粘着玉米糖

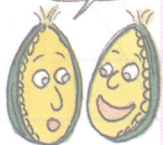
绿色的紧身裤

甚至连袜子、鞋子和鞋带都是绿色的!

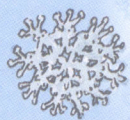


那么一片玉米穗和另一片玉米穗会说些什么呢?

我不知道，什么?



在角落见面! 角落，听懂了吗?



冬天里我所喜欢的事情



精致的雪花



当然，还有礼物！



像小餐巾形状的冰

长在我最喜欢的树上的银色树枝



一杯冒着热气的热巧克力，上面堆着奶昔



用心形的糖果造句

在一个阴沉沉的寒冷的日子里，她在沙发上读一本好书

堆雪人



带脚趾的袜子，它们看起来就像是为脚特制的手套一样！



嘴巴里呼出自己能看得到的白气

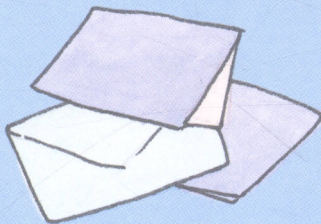
冬天里我不喜欢的事情



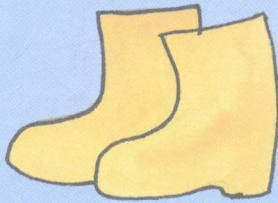
流下的鼻涕变成了冰柱



为收到的礼物写感谢信



橡胶套鞋

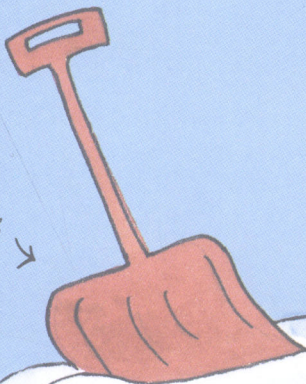


救命啊，
我快要被夹克衫给吃掉了!

厚重的衣服



铲雪



让我出去!

← 日复一日地被困在家里

可怕的双胞胎



12月1日



救命啊!



我曾经跟照顾我的临时保姆玩过的鬼把戏

甜蜜无邪的眼睛



妈妈说，冰淇淋是非常有营养的晚餐

六岁大的我



我八点钟上床，但是我可以躺在床上看书，想看到多晚就多晚

我总是坐得离电视这么近。



我想当临时保姆，去照看小孩，但是妈妈说我年纪还太小。可是我去年夏天去看爸爸的时候，曾经带过我同父母的弟弟乔治。其实，我应该是这方面的专家，因为我记得自己小时候对带我的那些保姆所玩过的所有的鬼把戏。

12月3日

乔治很可爱



直到他爆发……



我没能说服妈妈让我当保姆，但是她确实同意我可以给妈妈们当助手。也就是说，当那些妈妈们在家，可是却忙于做其他事情的时候，我可以帮忙照看他们的孩子。虽然当助手的钱没有当保姆来得多，但是我却不用换尿布了。（咂舌头！）

12月5日

我得到了我的第一份工作！华女士要举办一个节日宴会，她需要我的帮忙，在她准备宴会和宴会进行时，为她照看她的双胞胎。

12月8日

我已经做好了去照看这两个双胞胎的所有准备。以下就是我要带去的東西：



她俩三岁了，非常可爱！

她俩不是同卵双胞胎，所以很容易区分她们。

多用途的妈妈助手工具包

彩色粉笔，能用来画图，还能洗掉，没有毒，又有乐趣

动物饼干，饿了的时候可以吃了，如果不吃的话，也可以拿来玩

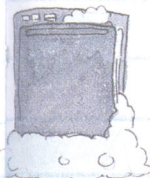
我以前玩过的玩具熊——供她大力拥抱用的



书——我最喜欢的一些旧书，能快速起到放松的作用



双胞胎对我
要的诡计



把书藏在洗衣
机里
(在开洗衣机
之前,一定要
检查一下,以
防绞出浸了水
的纸张!)

警告:小孩子很可能会扰乱你的思维,
破坏你平静的心态!

12月10日

今天就是举办晚会的日子。我还没踏进那家大门,就听见双胞胎的尖叫声,这绝对不是个好兆头。华女士看到我,十分高兴。她说得对极了,双胞胎的确爱书——她们在书上乱涂乱画,又撕又扯,还放到脚下又踩又踩!她们没来抱我的熊宝宝玩具,而是把它扔进了垃圾箱。(还好她们没瞄准厕所!)我对她们说,如果她们表现好,我就奖励她们动物饼干,但是她们却抢过饼干,并且将饼干碎屑搞得到处都是。我不知该如何是好,而客人们马上就要来了!

一旦你和她们一起玩,她们就会安静下来。她们只不过想寻求注意罢了。



或者是读书给她们听,她们可爱读书啦。

凶猛的野生动物

哇哇!



或是蹒跚学步的小
孩子——你造吧!

呜呜!



枕头下面的
惊喜(噢,
原来她们把
花生牛油三
明治藏到这
里来了!)

我很害怕这两个女孩子接下来就会开始扔宴会上要吃的食物,于是我就带她们出去了。(要想把她们那两双不停舞动的手臂分别塞进大衣袖子里面去,可真不是件容易的事啊!)我拿出工具箱里面惟一还没被她俩损坏的东西,彩色粉笔,开始画了起来。

这是个假日宴会,因此我就在屋前走廊上画了一些关于假日的东西。

小橡皮鸭



奇怪的东西塞
在我的鞋子里
(塑料玩具还
好啦,可是千
万别放蜗牛进
去呀!)



因为没下雪,所以我们就画了雪人。

双胞胎很喜欢这个游戏,她们也想画!而且有些图案还涂抹得非常好!当客人们到达的时候,他们非常欣赏这些画。最妙的是,两个孩子都玩累了,所以晚上剩下来的时间,她俩都像天使一样!我所需要做的只是将《好奇的乔治》念了02遍。嗯,下次我再去照顾她俩时,都能把这本书背出来了。



一份特别的礼物



12月13日

我一直在想应该送什么给我的笔友马寇做圣诞礼物。自从我们上个暑假在大峡谷见面以后，就再也没见过。但是他都写了封信给我了，甚至还送了我一张他日本的家的照片。我也寄了照片给他，但是我现在想送给他一些特别的礼物，一些美国特有而且他无法在日本买到的东西。

马寇告诉我他们家把袜子挂在浴缸管旁边，因为他们家没有烟囱。

12月14日

我姐姐克利

奥说，你怎么知道



马寇在学校的照片——他看起来和我记忆中的一样！

马寇是基督徒呢，或许他根本就不过圣诞节的。好吧，也许他是不过圣诞节，但是我也可以将这份礼物当成新年礼物送给他啊。除非，日本的新年不是1月1日，那该怎么办呢？但这有关系吗？就我自己而言，一年的任何时候，我都喜欢收到礼物。



被小心翼翼地挂在浴缸旁边的袜子

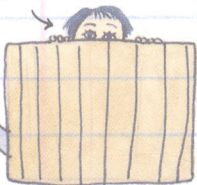
12月15日

马寇他们既过圣诞节又过日本节日。我还没送他礼物呢，他就先寄给我一个圣诞礼物。那是用特殊纸做的一个漂亮的盒子。是马寇亲手做的！

盒子里面装的是蜡烛，看起来就像是水果做的小吃，不过它们特别贵，吃掉它们可就可惜喽！



有人在洗澡



日本浴缸（我想像中是这个样子的）